

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

KONEČNÉ ZNĚNÍ  
**A6-0111/2007**

30. 3. 2007

## ZPRÁVA

o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie  
na rozpočtový rok 2005  
(C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC))

Oddíl VIII(B) – Evropský inspektor ochrany údajů

Výbor pro rozpočtovou kontrolu

Zpravodaj: Daniel Caspary

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	4
POSTUP .....	6

## 1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### **o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, oddíl VIII(B) – Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005<sup>1</sup>,
  - s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0472/2006),
  - s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů<sup>2</sup>,
  - s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES<sup>3</sup> poskytl Účetní dvůr,
  - s ohledem na doporučení Rady ze dne ## (0000/2007 – C6-0000/2007),
  - s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>4</sup>, a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
  - s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0111/2007),
1. uděluje evropskému inspektorovi ochrany údajů absolutorium za plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005;
  2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jejich zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie (řada L).

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 60, 8.5.2005, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst L 390, 30.12.2006, s. 1).

## 2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**obsahujícího připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, oddíl VIII(B) – Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0472/2006 – 2006/2170(DEC))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005<sup>1</sup>,
  - s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0472/2006),
  - s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů<sup>2</sup>,
  - s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES<sup>3</sup> poskytl Účetní dvůr,
  - s ohledem na doporučení Rady ze dne ## (0000/2007 – C6-0000/2007),
  - s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>4</sup>, a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
  - s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0111/2007),
1. konstatuje, že v roce 2005 měl evropský inspektor ochrany údajů (EIOÚ) k dispozici položky závazků v celkové výši 2 840 733 EUR, přičemž využito bylo 82,77 %;
  2. konstatuje, že z auditu evropského inspektora ochrany údajů provedeného Evropským účetním dvorem nevzešly žádné závažné připomínky; konstatuje, že po zavedení akruálního účetnictví s účinností od 1. ledna 2005 finanční výkazy EIOÚ za rok 2005 vykazují pozitivní hospodářské výsledky ve výši 211 631 EUR a skutečnost, že pasiva převyšují aktiva o 202 504 EUR;
  3. konstatuje, že rok 2005 byl prvním rokem, v němž byl úřad EIOÚ plně v provozu;

<sup>1</sup> Úř. věst. L 60, 8.5.2005, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst L 390, 30.12.2006, s. 1).

připomíná, že rozpočet na rok 2005 byl oproti rozpočtu na rok 2004 zvýšen o 48,8 %;

4. konstatuje, že EIOÚ předložil na rok 2007 rozpočet v hodnotě 5 080 699 EUR, což oproti konečnému rozpočtu na rok 2006 (4 147 378 EUR) představuje zvýšení o 23 % a odráží žádost o vytvoření pěti nových pracovních míst, rozšíření kancelářských prostor a nárůst nákladů na překlady;
5. připomíná, že dne 24. června 2004 generální sekretariáty Komise, Evropského parlamentu a Rady podepsaly spolu s EIOÚ dohodu o správní spolupráci s cílem pomoci EIOÚ v počáteční tříleté fázi, během které podle této dohody:
  - jsou účetní a interní auditor Komise jmenováni účetním a interním auditorem EIOÚ,
  - jsou útvary Komise nápomocny při řešení všech úkolů v souvislosti s personální agendou osob ve vztahu k orgánu (stanovení nároků, výplaty, úhrada lékařských výloh, úhrada nákladů spojených se služebními cestami apod.),
  - útvary Komise pomáhají EIOÚ rovněž se sestavováním a plněním rozpočtu,
  - EIOÚ sídlí v prostorách Evropského parlamentu; oddělení Evropského parlamentu jsou EIOÚ nápomocna v záležitostech týkajících se materiálního zabezpečení a „know-how“ v souvislosti s uvedením úřadu EIOÚ do provozu v prostorách Parlamentu (bezpečnost budov, pošta, počítače, telefony, kanceláře a kancelářské potřeby)  
Rada zajišťuje překladatelské zázemí;
6. konstatuje, že dne 7. prosince 2006 byla dohoda o správní spolupráci prodloužena o další tři roky s účinností od 16. ledna 2007;
7. konstatuje, že dne 7. listopadu 2006 vydal EIOÚ rozhodnutí zřídit strukturu vnitřní kontroly odpovídající činnostem a potřebám instituce;
8. vítá rozhodnutí EIOÚ a jeho zástupce zveřejňovat každoročně prohlášení o svých hospodářských a finančních zájmech, jakmile bude na začátku roku 2007 dokončena jejich nová internetová stránka; bere na vědomí, že prozatím zaslali písemná prohlášení o svých finančních zájmech za roky 2005 a 2006 podobná těm, která každoročně vyplňují poslanci Evropského parlamentu, a že v těchto prohlášeních nejsou uvedeny žádné deklarovatelné profesní činnosti, placené pozice nebo činnosti ani jiné podstatné informace;
9. vítá ochotu EIOÚ připojit se k interinstitucionální dohodě o úřadu OLAF a vybízí jej, aby co nejdříve podnikl veškeré nezbytné kroky.

## POSTUP

<b>Název</b>	Udělení absolutoria za rok 2005 – inspektor ochrany údajů
<b>Referenční údaje</b>	C6-0472/2006 - 2006/2170(DEC)
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	CONT 14.12.2006
<b>Postoupení pro vyjádření stanoviska – datum oznámení na zasedání</b>	14.12.2006
<b>Zpravodaj(ka)</b> Datum jmenování	Daniel Caspary 20.4.2006
<b>Předchozí zpravodaj(ka)</b>	Nils Lundgren
<b>Projednáni ve výboru</b>	29.1.2007      27.2.2007
<b>Datum přijetí</b>	27.3.2007
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+ 22 - 1 0 2
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Paul van Buitenen, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, James Elles, Ingeborg Gräßle, Dan Jørgensen, Bogusław Liberadzki, Nils Lundgren, Marusya Ivanova Lyubcheva, Edith Mastenbroek, Jan Mulder, Francesco Musotto, Ovidiu Ioan Silaghi, Bart Staes, Alexander Stubb, Kyösti Virrankoski
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Daniel Caspary, Christopher Heaton-Harris, Edit Herczog, Petre Popeangă, Gabriele Stauner
<b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	
<b>Datum předložení</b>	30.3.2007
<b>Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)</b>	